EUROTOOLBOX 2014-2015

ITALIAN COLLECTION

TOTI SCIALOJA
Tre chicchi di moca

a cura di Teresa Buongiorno

Italian Cultural Institute - www.icilondon.esteri.it
1) BOOKS FOR CHILDREN AGED 6 AND UNDER:

1.1 FABRIZIO SILEI: Alfabetiere (The alphabet)
1.2 GIUSY GUARENGHI / GIULIA SAGRAMOLA: Sonno gigante sonno piccino (Giant nap little nap)
1.3 TOTI SCIALOJA (EDITED BY TERESA BUONGIORNO): Tre chicchi di moca (Three coffee beans)
1.4 DAVIDE CALI' / ALICE LOTTO: Quando un elefante si innamora (When an elephant falls in love)
1.5 GIANNI RODARI / GIOVANNA ZOBOLI: Il grande libro dei pisolini (The big book of naps)

2) BOOKS FOR CHILDREN AGED 7 TO 10:

2.1 ITALO CALVINO / FABIAN NEGRIN: Fiabe tutte da ridere (Tales to make you laugh)
2.2 LUIGI BALLERINI / SARA BENECINO: La signorina Euforbia maestra pasticciere (Miss Euforbia pastry master chef)
2.3 ANDREA CAMILLERI / GIULIA ORECCHIA: Magaria (Magic spell)
2.4 CHIARA FRUGONI / FELICE FELTRACCO: San Francesco e il lupo. Un'altra storia (Saint Francis and the wolf. Another story)
2.5 EVA MONTANARI: Henry e’ Matisse...ed io chi sono? (Henry is Matisse...and who am I?)

3) BOOKS FOR CHILDREN AGED 11 AND ABOVE:

3.1 ANNA PETRICELLI / SERGIO RICCARDI: Cattive ragazze. 15 storie di donne audaci e creative (Bad girls. 15 stories about creative and audacious women)
3.2 FABRIZIO SILEI / MAURIZIO A. C. QUARELLO: Fuorigioco. Matthias Sindelar il Mozart del pallone (Off-side. Matthias Sindelar, the Mozart of the football game)
3.3 ROBERTO INNOCENTI: Cappuccetto rosso una fiaba moderna (Little red hood a modern tale)
3.4 ALESSANDRO SANNA: Fiume lento: un viaggio lungo il Po. (The slow flowing river: a journey along the river Po)
3.5 ANNA VIVARELLI / VANNA VINCI: Pensa che ti ripensa. Filosofia per giovani menti. (Think and think again. Philosophy for young minds)
1) BOOKS FOR CHILDREN AGED 6 AND UNDER:

1.1 Fabrizio Silei
*Alfabetiere* (The alphabet book)

**Synopsis:** Is it possible to accompany a child in the discovery of the pleasures of reading through play? Certainly it is if by learning the alphabet the visual memory is stimulated by images. With Fabrizio Silei the traditional teacher of the alphabet takes on a new role since he associates the forms of letters and all their numerous variants- block letters, upper and lower case calligraphy with the fantastic world of animals.

**The author / illustrator** Fabrizio Silei, is writer and artist born in Florence in 1967. He has received numerous awards over the years for his novels and his illustrations. He was the Andersen Award Winner for 2012 (the ‘Oscars’ for children’s literature), and has been called “one of the most qualified writers of high and new fiction for children”. His books always tend to create a creative and conceptual proposal in which the story makes the game and opening possibilities for the child who is invited to continue freely the story and the artist’s experimentation. Libraries, festivals, schools, municipalities and public spaces have hosted his works and installations. But the book is always the privileged vehicle of his narrating, the meeting together with the children involved in the creation this all gives life and vitality to his works. **Fabrizio Silei is the winner of the Andersen best writer award for 2014.**
1.2 Giusi Quarenghi; Giulia Sagramola  
Sonno gigante sonno piccino (Giant nap little nap)  

►Synopsis: “Tonight, on the pillow, my child cannot find sleep. Perhaps this is because he is lost in a faraway place, perhaps he has taken an aeroplane...”  
A lullaby which is a little strange for children bewitched by the moon and by its adventurous spirit. A gallery of images happily dreamy which mingle the past with the present, coloured drawings and family photographs in black and white. Suggesting the moment to sleep and the game of invention go hand in hand in the timeless shadows which gather the dreams of every child. A book to create together a god night ritual to go back over, in an amusing way the story of the family.

►The author: Giusi Quarenghi was born in Sottochiesa, in Val Taleggio, in 1951 and lives in Bergamo. She has written short stories, nursery rhymes, stories, screenplays, novels; has retold fairy tales and myths; has revived the Psalms 'voice of the child'. She has published with Eelle, Coccinella, Bibliografica, Capitello, La Margherita, Panini, Mondadori, Giunti, San Paolo, Nuages. In 2006, she won the Andersen Prize for best writer.

►The illustrator: Giulia Sagramola (Fabriano, 1985) is a freelance illustrator, cartoonist and graphic designer based in Bologna. She studied Graphic Design and Visual Communication at ISIA in Urbino and Illustration at Escola Massana in Barcelona. She also creates handmade objects like her monster pillows, purses, tote bags, badges and tee-shirts with her characters. She runs workshops for children and adults on how to make fanzines or starting up comics books. In 2010 she started Teiera (Teapot), a self-publishing label, together with Cristina Spanò and Sarah Mazzetti, in which they develop collective book projects. She collaborates with Topipittori, The New Yorker, Einaudi, Mondadori, Giunti, Feltrinelli and many others publishers. Her blog was published in a comic book called "Milk and Mint" (2008).
1.3 Toti Scialoja; a cura di Teresa Buongiorno
Tre chicchi di moca (Three coffee beans)

►Synopsis: Poems for children but also and above all poems in the full sense of the word, poems for whoever has the capacity to enjoy the pleasure of poetry.
Teresa Buongiorno writes in the introduction to this new edition of Scialoja’s poetry, ‘I still recall Toti while he was speaking about poetry to children seated on the ground... he explained that a poem is like a pomegranate, and when you open it you discover treasures, red seeds made of words’. Edizioni Lapis make a gift to us of forty-odd poetic treasures accompanied by original illustrations by the author, these poems are intended to be read aloud and to be shared and laughed at in the company of many animals.

►The author / illustrator: Toti Scialoja (1914-1998). Toti Scialoja was a painter (also a sculptor and engraver), poet, art director and critic, film director, playwright, teacher, and Director of the Accademia di Belle Arti in Rome. He was one of the most important abstract painters of Italy after World War II, and many of his students - in various disciplines - and personal assistants of his private studio, have achieved national fame. In 1940 he had his first solo exhibition in Genoa. Between 1955 and 1965 he travelled and lived in America and Paris. He exhibited at the Viviano Gallery in Manhattan, reaching international fame and notoriety and having the opportunity to meet the other protagonists of abstract expressionism, befriending, among others, Mark Rothko, Willem de Kooning and Robert Motherwell. In 1991 he had a major retrospective at the National Gallery of Modern Art in Rome.
1.4 Davide Calì, Alice Lotti
Quando un elefante si innamora (When an elephant falls in love)

► **Synopsis:** An elephant in love is very timid and does all he can to attract the attention of his beloved. He decides to follow a few basic rules: he goes on a diet, he dresses elegantly, he writes love letters and leaves flowers at her door...however, and despite all these attentions she appears not to notice him. Delicately illustrated and with irony, a work which speaks to young and old alike.

► **The author:** Davide Calì is a cartoonist and an international author of books for children and infants. His works have been published in France, Germany, Australia, Argentina and Korea.

► **The illustrator:** Alice Lotti is a young Italian illustrator and designer. Her works show a remarkable penchant for mixed media, in particular for the use of small dots and solid lines. The characters derive from the animal world and they behave like humans: they wrap themselves up in order to face cold weather, they elegantly wear pyjamas, pack their suitcases, dance and sometimes they also have tattoos. This is her first illustrated album which contains monotype and digital techniques.
1.5 Giovanna Zoboli; Simona Mulazzani
Il grande libro dei pisolini (The big book of short naps)

►Synopsis: An irresistible collection (better than gallery) of small 'lazy-bones' of the animal kingdom: keen users of pyjamas, collectors of scarves and ponchos, lovers of cushions, devotees of slippers, experts on mattresses and sheets. An indispensable book for learning how to dream, snore, relax and rest, snooze, talk in your sleep, fall off to sleep, how to have yourself rocked and cuddled and how to sleep walk. A guide in verse on forty winks and all it’s very many varieties, a bible of lethargy and hibernation; a Baedaker and Bradshaw’s guide to the night, an indispensable book in order to set out confidently into the land of light and deep sleep. An ideal book for sleepy heads, dreamers, explorers of silence, those who are afraid of the dark, insomniacs and travellers to the stars.

►The author: Giovanna Zoboli was born in 1962 in Milan, where she lives and works. She has worked with numerous publishing houses as an editor, curator and editor. Since 1994, she has devoted most of her time to children's literature writing poems, stories and novels for children published in Italy and abroad. Along with Paolo Canton, created in 1998, I Libri a naso and in 2004, the Topipittori, publishing houses specializing in illustrated books. Her books have achieved important Italian and foreign recognitions, such as the Andersen Award 2007 and 2008, for the best album for the age group 0-6, and the White Raven Award in 2004 and 2005. In 2006, with the character Pilly, she won the Micheluzzi Comicon award, as best illustrator of comic strip. Since 2006, writes articles related to childhood and children’s books for the magazine Hamelin. She has also taught in Bologna at the Drosselmeyer Academy, running a course on the word and the images in the picture books.

►The illustrator: Simona Mulazzani was born in Milan in 1964. She collaborates with the most important Italian publishers as well as Japanese and French. Along with Gianluigi Toccafondo she has produced award-winning highly successful commercials and short films, such as "La pista", "The criminel", "Woman finding love". Her illustrations have been exhibited in solo and group exhibitions. She lives and works in Pesaro.
2) BOOKS FOR CHILDREN AGED 6 TO 10:

2.1 Italo Calvino; Fabian Negrin  
Fiabe tutte da ridere (Tales to make you laugh)  

► Synopsis: Once there was a king who had two twin sons: Giovanni and Antonio (John and Anthony)...that is how the tale The palace of monkeys opens, in which a future king has to marry...a monkey no less! The five dare-devils, however, with their “arts” succeed in taking in the King of France and his mad daughter... Eight tales in all to make us laugh together about indiscretion, carelessness and the cunning of the people all splendidly illustrated by Fabian Negrin.

► The author: Italo Calvino is a very celebrated Italian novelist and journalist; his whimsical and imaginative fables made him one of the most important Italian fiction writers of the 20th century. Calvino left Cuba for Italy in his youth. He joined the Italian Resistance movement during World War II and after the war settled in Turin, obtaining his degree in literature while working for the publishing house Einaudi.

► The illustrator: Fabian Negrin is a well renowned author and illustrator of children’s books. He was born in Argentina in 1963 but he has lived and worked in Italy for over twenty years. From the age of fifteen he drew every day, sometimes all day and has now illustrated and written about a hundred books for children published in Europe, Asia and America.
2.2 Luigi Ballerini; Sara Benecino
La signorina Euforbia maestra pasticciera (Miss Euforbia master pastry-chef)

► **Synopsis:** A vibrant story, as magical as life can be, which combines freshness, levity and delicacy and is able, somehow, to strike a happy emotional cord which lingers and restores harmony and a pinch of happiness in the reader.

► **The author:** Luigi Ballerini (Sarzana, 1963) is a psychoanalyst as well as being a writer. He has studied in Milan where he lives and works. Writing books of fiction for children and adults. He holds writing workshops for children, girls and boys in schools, from elementary to high school. He is a member of the School of Expo2015. For this book, he has been awarded the Andersen Prize for best book for the age group 9-12 years.

► **The illustrator:** Sara Benecino is an illustrator and graphic designer of the new generation who loves experimenting with new techniques. She is artistic director of many successful designs projects such as the Orsoleo book series published by San Paolo.
2.3 Andrea Camilleri; Giulia Orecchia
Magaria (Magic spell)

►Synopsis: Lullina likes walking with her grandfather and listening to him while he tells her incredible stories invented specially for her...
In this surprising story, with three possible endings, Andrea Camilleri, The Master, celebrates the fantasy and the curiosity of children. All the colours of a Sicily full of fascination and magic are resplendent in the brilliant accompanying illustrations by Giulia Orecchia.

►The author: Andrea Camilleri (Sicily, 1925) is a best-selling and prize-winning Italian theatre and television director and author, perhaps most famous for his Inspector Montalbano series of crime novels. He has won numerous awards in Italy, France and the UK, and his work has been translated into many languages, including French, German and Japanese.

►The illustrator: Giulia Orecchia lives in Milan where she works as a freelance illustrator. She studied Visual Design at the Polytechnic Design School of Milan where she met Bruno Munari. Her first book, Five little mice, a pop-up, was published in 1983 in Italy and in Great Britain by Methuen. Since then she has worked with most of the prominent Italian publishers, illustrating texts and book jackets and creating her own books. She has taught illustration at the European Design Institute and at the MiMaster Editorial Illustration Master in Milan. She has been a member of the board of the Italian Association of Illustrators from 2006 to 2009. The Italian Illustration Annual has dedicated a monograph in the Illustrious-authors chapter to her. She holds workshops with children, teachers and psychiatric patients.
2.4 Chiara Frugoni; Felice Feltracco
San Francesco e il lupo. Un’altra storia (Saint Francis and the wolf. Another story)

►Synopsis: Why did the old wolf not devour Saint Francis? A simple yet profound story narrated as if written by a child and illustrated with magical watercolours and drawings. The story is a new, original and poetic reading of an episode in the life of the saint accompanied by magnificent water-colour illustrations. Children will enjoy the adventures and adults will read a simple and touching story.

►The author: Chiara Frugoni taught Medieval History at the University of Pisa, Rome and Paris. She is regarded as the leading expert on Saint Francis and published numerous essays on his life. Her books have been translated into the major European languages, as well as Japanese and Korean.

►The illustrator: Felice Feltracco, born in Asolo in 1967, he graduated at “Accademia di Belle Arti” in Venice as a set designer and began his career working for some of the most important theatres in Italy and abroad. As a painter he developed a great passion for the study of watercolours techniques and in 2009 he exhibited some of his works in at the Royal Institute of Painters at the Mall Gallery in London. The beautiful illustrations in the book San Francesco e il lupo, are the perfect example of the artist’s capability of capturing nature’s hearth moving beauty and are inspired by his study of the Kano School, one of the most famous schools of Japanese painting.
2.5 Eva Montanari
Henry e’ Matisse...e io chi sono? (Henry is Matisse...and who am I?)

► Synopsis: We have met one day on a beautiful sunny morning and, between ups and downs, yellows, reds and cobalt blue we remained together for the rest of our life. He is Matisse, one of the most important painters of the nineteenth century. And who I am...if you want to know, read the book and you will discover it.

► The author / illustrator: Eva Montanari was born in Rimini, Italy, in 1977. After graduating from the State Institute of Art and the European Institute of Design in Milan, she started out as a children's books author and illustrator while she was still a student. From that time, she wrote and illustrated children's books in Italy, United States, Japan, Taiwan, France, Spain, UK and Germany. Her books have been translated also in Portugal, Korea, Croatia, Finland, Turkey, Argentina and Thailand. She illustrates calendars, book covers, posters and contributes to magazines and agencies. Her artwork have been shown in many exhibitions in Italy, USA, Croatia, Taiwan, Japan, France, Iran, UK, Brazil and Venezuela. Her work had been selected several times for the Original Art Show of the Society of Illustrators in New York, Illustrarte exhibition (Portugal, Sarmede Illustration Exhibition and for the International Exhibition of Bologna Children’s Book Fair. She holds illustration workshops in Italy and abroad.
3) BOOKS FOR CHILDREN AGED 11 AND ABOVE:

3.1 Assia Petricelli; Sergio Riccardi
Cattive ragazzes (Bad girls. 15 stories about creative and audacious women)

►Synopsis: Female writers, scientists, activists, philosophers, singers, painters and warriors-autonomous, brave, non-conformist; some more well known, some less so- these are all women who in different historical periods and in different places, have made their mark on history. Hedy Lamarr was not only the most highly paid star in Hollywood but also a scientist. Nellie Bly was the first investigative journalist to work under cover. Antonia Masanello was the only woman to fight with Garibaldi’s Thousand….stories with a feminine accent, narrated in a simple, efficacious and at times ironic manner. Stories of freedom, stories of women determined that, while they lived their lives, had to open up new roads. Cattive ragazzes is the winner of the Andersen best comic strip award for 2014.

►The author: Assia Petricelli. Born in Naples, has lived and worked in Rome in recent years. She is the author of comics, documentaries and cartoons. Passionate about all forms of storytelling through images, she has produced documentaries and educational audio-visual material for children.

►The illustrator: Sergio Riccardi, following his previous work experience as a set designer for cinema and television, manly concentrates now on in his work as character designer, animator and storyboard artist. At the same time he illustrates books for children which have been really successful.
3.2 Fabrizio Silei; Maurizio A.C. Quarello

Fuorigioco. Matthias Sindelar il Mozart del pallone (OFF-SIDE! Matthias Sindelar, the Mozart of football)


►Synopsis: The story takes place in Vienna during the Spring of 1938. Marcus, aged 9, is mad about football and the Führer. His favourite hero, however, is not the German leader but the captain of the national Austrian football team, Matthias Sindelar, one of the greatest footballers of all time. Marcus is in the stands to take part in an historic match between Austria and Germany. It will be the last game between the two national teams after the German annexation of Austria a sole team will be created. Capricious and unpredictable- they call him the Mozart of football- Sindelar refuses to play the role written for him by the Nazi authorities. He weaves his magic brilliantly during the match. Then he is off-side, an extraordinary and equally clamorous gesture. Initially disorientated and confused, Marcus adds his applause to the choral applause of the stadium. However, they will not forgive Matthias Sindelar- they will not forgive him for having merged sporting values with social values.

►The author: Fabrizio Silei is the winner of the Andersen best writer award for 2014. These are his goals: To be the voice of the highest and most interesting level of Italian fiction for children in recent years. To produce a broad range of writing and to be able to move with ease and a richness of material between different narrative ranges: from humour to the limits of the short story for children, illustrated from the register to the novel for teenagers, from creative design to a strong social commitment. For a clear and constant quality of writing.

►The illustrator: Maurizio Quarello was born in 1974 in Turin, where he studied graphic design, architecture and illustration. After various experiences in advertising and naturalistic painting, from 2004, he devoted himself to illustrating children’s books. "Babau cerca casa" (Orecchio Acerbo, 2005) is his debut book in the world of children’s literature. Since then he has never stopped working for the most important publishing houses. His publications and the prizes he has been awarded are too numerous to be listed in this catalogue. For more information about his life and work please refer to his website: www.quarello.com/books.html
3.3 Roberto Innocenti (original title: The Girl in Red by Aaron Frisch, translated by Luigi Dal Cin)
Cappuccetto rosso una fiaba moderna (Little red riding-hood a modern tale)
►**Synopsis:** Beautiful stories are like the sky, they might change, amaze, and surprise you. Little Red Riding Hood is brought here in the modern world, made of woods and wolves different from the ones in the classic fairy tale, but just as dangerous, were deserted paths are never really deserted and the ending might change....

►**The author:** Aaron Frisch, American, editor and writer is the author of many successful books for adults and children.

►**The illustrator:** Roberto Innocenti (Bagno a Ripoli, 16 February 1940) is a self-taught illustrator. He has become famous all over the world illustrating many beautiful books such as: Pinocchio, Storia di un burattino, Un canto di natale, Schiaccianoci etc. In 2008 he has been awarded the Christian Andersen Prize of the IBBY in Copenhagen for his contribution to childhood literature. He lives and works in Montespertoli, near Florence. For more information about his life and work please refer to his website: www.robertoinnocenti.com

### 3.4 Alessandro Sanna

*Fiume lento: un viaggio lungo il Po* (The slow flowing river: a journey along the river Po)

**Synopsis:** Memories and extracts from stories accumulated and laid down over time which are brought to life with images full of lyricism: wise tales distinctly narrated from the flow of a river and the seasons. Autumn in the 1950’s: the river breaks its banks and the flooding envelops land and towns. A man leaves his home and runs to warn his neighbours. On his return home he finds his house flooded and his dog, the sole survivor, waiting for him. Winter at the end of the 60’s: a farmer goes to fetch his son from school by boat so that he can be present at the birth of a calf. Spring in the 80’s: a small town is celebrating. The fun- fair arrives and the joy of a marriage ceremony is shared by all. Summer in the 30’s: a tiger escapes from the circus and hides in a forest near to the town. He will meet a mad painter who is fearless. The book is accompanied by a preface by Ermanno Olmi.

**The author / illustrator:** Alessandro Sanna was born in 1975 on the plain between Mantova, Verona and Modena, but his father put the love of the sea and the wind from Sardinia into his veins. From a child, he was convinced that he knew how to fly, predict the future and imitate all the sounds of creation. He always played a great deal, with others in the open air or alone with cigarette stubs of superheroes and little cars. At the age of eleven, this passion for toys turned towards design: to design, design and design again, forgetting that there are other things in life. Now that he is designing as a job, he can rediscover and appreciate the other things in life, because those are the things that allow him to continue to play with paintbrushes, pencils, dirty hands and uncontrollable drops of water.
Synopsis: The author’s aim, in this book, is helping the children to understand their interior world and the reality surrounding them. What does it mean to be someone’s friend? Is it right to throw paper on the pavement? How can you find a good teacher? Is it possible to accept that someone you loved so much has died? Starting from everyday life, and relying on the teachings of the great philosophers, Anna Vivarelli, leads the reader to reflect on the great problems which challenge our lives, taking them philosophically.

The author: Anna Vivarelli, Turinese by birth, at a very young age she made her debut as radio and playwright writer. She has taught History of Theatre and worked as a freelance journalist. From 1996 she has focused full time on children literature, writing over 40 books, many of them for the “Battello a Vapore” publishing house. In the year 2010 has won the Andersen price as Best Writer. She devotes most of her times passionately promoting reading in schools and public libraries.

The illustrator: Vanna Vinci was born in Cagliari in 1964. Since she began her career as an illustrator of comic in 1990. Her works have been published by Dargaud, Rizzoli, Hachette, Planeta, Kappa Edizioni and Kodansha. Her books are published in Italy, France and Spain. Besides graphic novels, comics and comic strips, Vanna also creates illustrations for children’s books. She was awarded the Yellow Kid prize for the best comic artist in 1999, the Gran Guinigi in 2005 and the Romics prize for best European artist for her book L’età selvaggia in 2001. She lives and works in Bologna.
The EUROTOOLBOX is a joint project of: